

**Zeitschrift:** Zürcher Illustrierte

**Band:** 14 (1938)

**Heft:** 38

**Artikel:** Brücken schlagen - von Mensch zu Mensch - von Partei zu Partei - von Land zu Land

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-754260>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 31.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# — von Partei zu Partei — von Land zu Land



Die Zukunft: Kinder aus Asien, Europa, Amerika singen das Oxford-Lied: Wir bauen zusammen, Brücken von Mann zu Mann, Die Welt zu empfangen, Die niemand sprachen kann. Links unten: Yoo, der Jüngste aus der jahrhundertalten japanischen Geld- und Industrie-Dynastie der Mitas.



Die verwandelte Presse: Rechts: Arthur Baker, Chef des Parlaments-berichterstatters der Londoner "Times", Nichts des Splitters im Auge des Nächsten zu suchen, sondern das Bild bei sich selber, ist sein Grundgesetz geworden. Links: Arthur Strong, ein Transparenzphobiker, der Sensationen nicht sucht, sondern meditiert.

Transformation de la presse: MM. Arthur Baker et Arthur Strong, journalistes anglais, ne sont plus à l'affût des sensations du jour, ils ne recherchent que la vérité, base de toute essence sincère.

Surya Sena, ein Singaleser aus Ceylon, Singer populärer Lieder, folgt seit Jahren dem Zug der Tagelöhner und Kongress in alle Welt, ein Symbol für die Wehrlosigkeit bödlicher Bewegungen, aber auch für die Toleranz gegenüber Rassen und Religionen, die der Oxfordbewegung folgen ist.

M. Surya Sena, le réputé chanteur cinghalais. Le groupe Oxford admet dans ses rangs les hommes de toute race et de toute religion.



Ein Studentendemonstrant aus Kalifornien: In von von Teuber. Im Haus seines Onkels wurde die internationalistische Partei gegründet. Er kehrt heim mit dem Ziel und dem guten Willen, die Schritte zur Stillfährung der heutigen Streitfrage beizutragen.

Barron de Teuber, un Sautier qui est né en Californie. Il revient en l'été d'un voyage pour y collaborer de toutes ses forces à la pacification de sa patrie.



Dr. Frank Buchmann, Anführer des gelblichen Abwehrkampfes der Republik der Oxfordbewegung, erst heute von Land zu Land, hat seinen Schatz von Millionen, reist von Hotel zu Hotel, um im April des 20. Jahrhunderts, um die Menschen zu den uralten Tugenden zurückzuführen. Von solchen Wölfen und Scaren haben sich neue sich ergeben der Ketzerei, der Ehrlichkeit, der Selbstlosigkeit und Liebe.

M. Frank Buchmann, dirigeant international, descendant de son oncle de S.-C., est le fondateur du mouvement Oxford. Après méditation, il parcourt le monde pour prêcher la sincérité et l'amour la prochain.



Rednerin Miss Fiona Simpson kam allein von Jamaica nach London. Die unerschrockene junge Dame und ihre Mutter waren die einzigen Christinnen, welche dort bei einer allgemeinen Meeting der Humanität auf geländlichen Seiten, während und direkt Verhandlungen wagen konnten. — Kraft und Liebhabung dazu schloffen sie nach ihrer Überzeugung aus den durch die Gruppe gewählten Gekerkten. Links: Mademoiselle de Watteville, die die Überwinderin im Frankreich wohnt.

Miss Fiona Simpson (à droite), elle d'un grand propriétaire à la Jamaïque, et Mlle de Watteville, interprète.



Links: Dr. Ferenc Eber, ungarischer Redner, welcher die Partei, welche durch Norweger, wie die in den Mayen-Eben gemahlte Konfession häufigen Schwierigkeiten durch den Oxford-Gürtel überwandeln worden. Der Norweger in der Nordwesten und Redaktor Fredrik Ramn. Zwei Jahre lang hat er wegen einer Geländekaufaktion eine hundertfache Transparenz gegen Dänemark geführt, hat dazu, durch den Oxford-Gürtel gewandelt, sich von der dänischen Öffentlichkeit in aufsehensregender Weise entwickelt und zum Gegen einer neuen Zusammenarbeit beigetragen, die schließlich im Oktober ihrer Früchte bringen soll.

Il est une victoire la baine! M. Fredrik Ramn, Norwègen à droite, avait mené contre le Danemark une violente campagne de presse au sujet de l'occupation. Il prit contact avec le groupe Oxford et, par le milieu, présenta ses raisons au public danois. Il insista, par cet acte de sincérité, une nouvelle et de compréhension mutuelle. À gauche: L'écrit suédois, M. Eber, lui explique comment résoudre une affaire qui vient dans bien des ménages de confessions différentes.



«s Wörtli frei»

Photopress

Der Jugendchor Speicher sang dieses Lied von Johann Heinrich Tobler bei der Einweihung des Denkmals auf Vögelinsegg, Sonntag, den 11. September, für den Appenzeller Landschreiber, Landsfährich, Sängervater und Schöpfer des Landsgemeindeliedes (1777—1838).

A la mémoire de Johann Heinrich Tobler, chancelier et bameret d'Appenzel, compositeur de chansons populaires (1777-1838), on vient d'inaugurer un monument sur les hauteurs du Vögelinsegg. A cette inauguration le chœur du village de Speicher chante une des œuvres du barde appenzellois «s Wörtli frei».

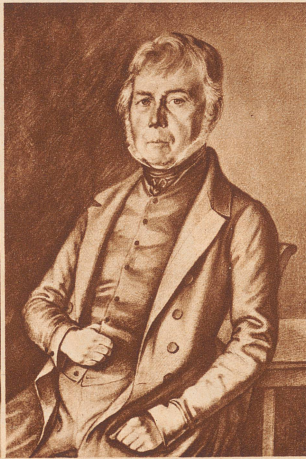


Der Schützenkönig

Photopress

beim Zürcher Knabenschießen 1938: Hans Luchsinger, geboren 1922. Er kam auf das Gesamtergebnis von 33 Punkten.

A la traditionnelle fête zurichoise du «Knabenschiessen» (tir des garçons), Hans Luchsinger (16 ans) totalise 33 points et touchés et remporte le titre de roi du tir.



Jubiläum der Stumpenmacher

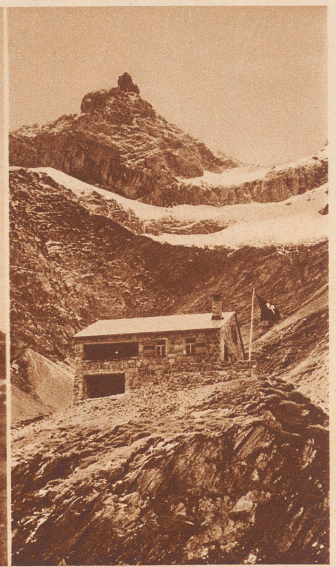
Die Direktion der Tabakfabrik Weber Söhne AG. in Menziken feierte das 100jährige Jubiläum ihres Betriebes. Sie lud ihre 500 Arbeiter und Angestellten zu einer Fahrt nach Lugano ein. Bild: Eine Arbeiterin auf dem Luganersee-Dampfer.

Pour fêter le 100ème anniversaire de sa fondation, la fabrique de tabac Weber fils S. A. à Menziken (canton de Zoug) a invité ses ouvriers et employés à une excursion au Tessin. On voit ici l'une des ouvrières de cette maison sur le bateau vapeur du lac de Lugano.

Photo Hans Staub

Samuel Weber (1785—1861), der Stammvater der Tabakfabrik Weber Söhne A.-G. in Menziken, der eigentliche Gründer der Tabakindustrie im Wynental.

Samuel Weber (1785—1861), fondateur de la fabrique de tabacs Weber fils S.A. à Menziken, dont on vient de fêter le 100ème anniversaire.



Die Martinsmaadhütte 1969 Meter über Meer

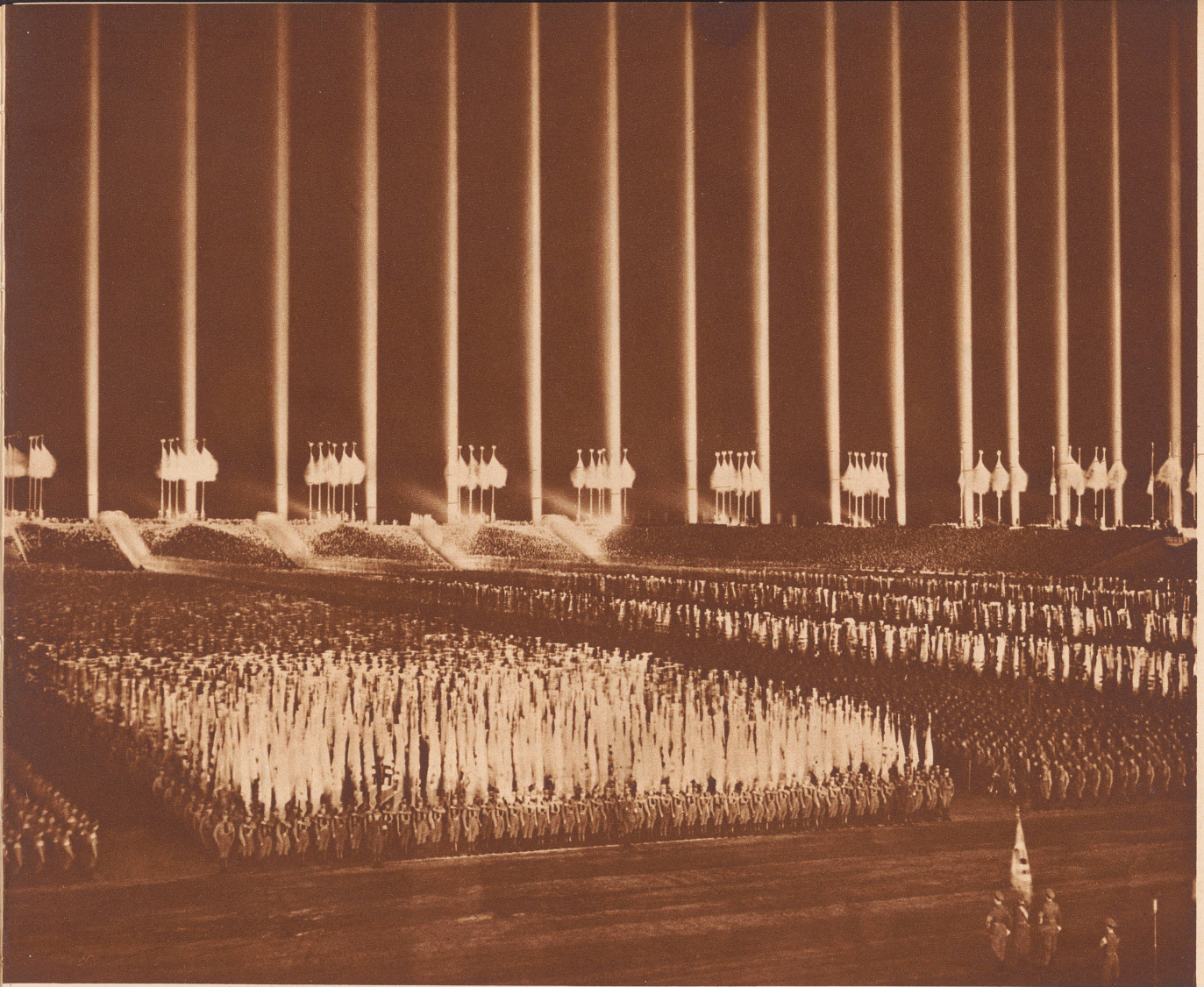
Die alte Martinsmaadhütte, die einige Jahrzehnte lang ihren Dienst tat als Basis für Bergfahrten im schönsten Glarner Tourengebiet des Vorab, der Zwölfhörner und der Tschingelhörner, ist jetzt abgebrochen worden.

La cabane «Martinsmaad». Base d'excursions dans le massif des Alpes glaronaises, l'ancienne cabane «Martinsmaad» vient d'être détruite...

Die auf der gleichen Stelle neuerbaute Hütte der Sektion Randen des S.A.C., die bequem 70 Personen faßt. Kosten des Neubaus 35 000 Franken.

... et remplacée par une construction plus spacieuse, pouvant contenir 70 personnes.

Photos Oetiker



### Parteitag in Nürnberg

Photo Presse-Diffusion

180 000 politische Leiter beim großen Appell auf der Zeppelinwiese in der Nacht vom Freitag, den 9. September.  
*Les journées du parti à Nuremberg. Massés sur la prairie de Zeppelin, sous les faisceaux des projecteurs, 180 000 chefs politiques sont présents à l'appel principal de la nuit du vendredi 9 septembre.*



### Der Konflikt ist bereits beigelegt

Das Bild zeigt die verhandelnden russischen und japanischen Offiziere nach dem Grenzzwischenfall am Tschangkufeng-Hügel anfangs August 1938.  
*Un conflit apaisé. Cette photographie, prise au début du mois d'août, montre les officiers soviétiques et japonais négociant un accord à l'amiable de l'incident de frontière de Chang-Ku-Feng.*



### Der Präsident bei den Manövern

Staatspräsident Beneš wohnte in Begleitung des Generalstabchefs der tschechoslowakischen Armee, Krejci, einer Feldübung der Truppe bei.  
*Aux côtés du chef de l'Etat-Major Krejci, le Président Bénéš assiste aux manœuvres de l'armée tchécoslovaque.*